

# Portable DVD Player

PET706

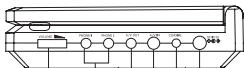
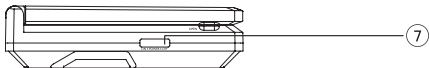
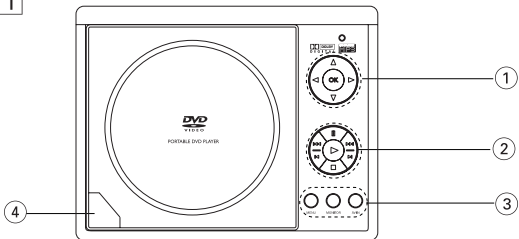
PET707

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandbuch

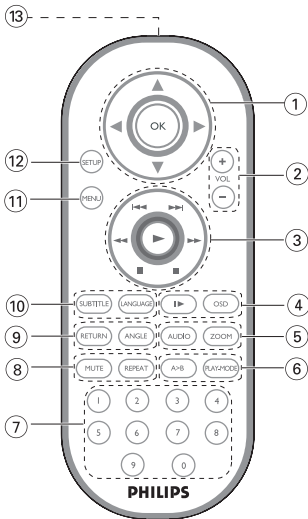


# PHILIPS

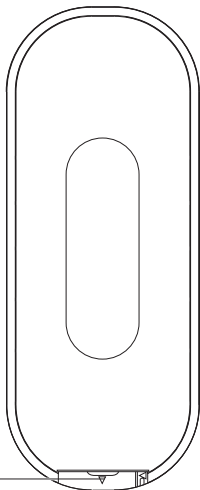
1



2



14



**Bandeja de disco ( ver figura 1)**

- ① ▲, ▼, ◀, ▶.....Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo  
**OK**.....Confirmación de la selección del menú
- ② **II**.....Pone en pausa la reproducción  
 ▶.....Inicia / reanuda la reproducción  
 ■.....Pulse dos veces para detener la reproducción  
 ◀◀ / ▶▶.....Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores  
 (◀◀) o siguientes (▶▶)  
 ◀ / ▶.....Búsqueda hacia atrás (◀) o búsqueda hacia delante (▶)
- ③ **MENU** .....Muestra la página MENU (MENÚ)  
**MONITOR** .....Pantalla de selección  
     ⚙ Para ajustar el brillo con ◀ ▶  
     🎨 Para ajustar el color con ◀ ▶  
     □ Para ajustar la pantalla a 16:9 ó 4:3 con ◀ ▶
- AV-IN**.....- A/V IN (AUX)
- ④ ▲ **OPEN**.....Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco

**Parte frontal del reproductor ( ver figura 1)**


- ⑤ **IR REMOTE**.....Sensor de infrarrojos para el control remoto
- ⑥ **POWER/CHG** .....Indicador de alimentación y carga

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

### Parte izquierda del reproductor ( ver figura 1)

- ⑦ **ON . POWER . OFF** .....Enciende y apaga el reproductor

### Parte derecha del reproductor ( ver figura 1)

- ⑧ **VOLUME**  .....Aumento / disminución de volumen
- ⑨ **PHONE 1 & 2** .....Conexión para auriculares
- ⑩ **AV OUT** .....Conector de salida de S-vídeo
- ⑪ **AV IN** .....Conector de entrada de audio y vídeo
- ⑫ **COAXIAL** .....Conector de salida de audio digital
- ⑬ **DC IN 9V** .....Conector de alimentación

### **Precaución**

***El uso de mandos o ajustes o la ejection de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.***

# MANDO A DISTANCIA

## Mando a distancia ( ver figura 2)

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo  
**OK** ..... Confirmación de la selección
- ② **VOL+ / -** ..... Aumento/disminución de volumen
- ③ ◀◀ / ▶▶ ..... Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (◀◀) o siguientes (▶▶)  
|| ..... Pone en pausa la reproducción  
▶ ..... Inicia / reanuda la reproducción  
■ ..... Pulse dos veces para detener la reproducción  
◀◀ / ▶▶ ..... Búsqueda hacia atrás (◀◀) o búsqueda hacia delante (▶▶)
- ④ **OSD** ..... Activación y desactivación del menú de pantalla (**OSD**)  
▶ ..... Cámara lenta
- ⑤ **AUDIO** ..... Selector de idioma de audio  
**ZOOM** ..... Aumenta la imagen de vídeo
- ⑥ **A > B** ..... Repetición de secuencia  
**PLAY-MODE** ..... Selecciona las opciones de orden de reproducción
- ⑦ **0 - 9** ..... Teclado numérico
- ⑧ **MUTE** ..... Silenciamiento  
**REPEAT** ..... Repetición de capítulo, pista, título, disco
- ⑨ **RETURN** ..... Para la página de menú de VCD  
**ANGLE** ..... Selección del ángulo de cámara del DVD
- ⑩ **SUBTITLE** ..... Selector de idioma de subtítulos  
**LANGUAGE** ..... Selector de idioma
- ⑪ **MENU** ..... Muestra la página MENU (MENÚ)
- ⑫ **SETUP** ..... Accede al menú SETUP (Configuración)
- ⑬ **Puerto de infrarrojos**
- ⑭ **Compartimento de la batería**

# INTRODUCCIÓN

## Reproductor DVD portátil

Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Vídeo universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Philips le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos y cuáles no. Pronto descubrirá lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

## Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Vídeo, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil
- Adaptador del automóvil (12V)
- Paquete de pilas recargables
- Garantía
- Mandos a distancia
- Adaptador de CA / CC
- Manual de uso
- Cable AV

## Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si el reproductor DVD-Vídeo no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar irreversiblemente la lente.
- Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Vídeo se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD. Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

# INTRODUCCIÓN

## Formatos de disco reproducibles

Además de los discos DVD-Vídeo, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Vídeo y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVD±R y DVR±RW).

### DVD-Vídeo

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.



### CD-Vídeo

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices.



### CD-Audio / CD-MP3

Los discos de CD-Audio / CD-MP3 contienen únicamente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.



### CD con archivos JPEG

También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.



# INFORMACIÓN GENERAL

## Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de baterías recargables.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma o retire el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

## Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- Seguridad en la audición: disfrute del sonido con un volumen moderado, la utilización de auriculares con volúmenes elevados pueden provocar daños en la audición.
- Importante (para modelos con auriculares incluidos): Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.
- Seguridad vial: No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y oxidarla.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato. (por ejemplo recipientes con líquidos, velas encendidas).
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!



*Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.*

## INFORMACIÓN GENERAL

### Manipulación de discos

- No escriba nunca en un disc ni le pegue etiquetas.
- No esponga directamente el disco a la luz solar y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Tome siempre el CD por le borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo para evitar rayarlo y que se ensucie.
- Si se ensucia el disco, límpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.



### Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puede apreciar minúsculos puntos negros o brillantes (rojo, azul, verde) que aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto.

### Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

### Información de Copyright

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.

La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet / CD / VCD / DVD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.

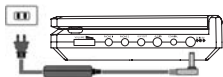
Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. u otros países.

# PREPARACIÓN

## Alimentación

### Uso del adaptador

Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra).



#### ✓ Nota

Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador de ca.

### Uso del adaptador del automóvil

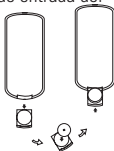
Conecte el adaptador del automóvil suministrado al aparato y a la toma del encendedor de cigarrillos del automóvil.

#### ✓ Nota

- Para evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o desconectar el adaptador para el coche.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.

### Mando a distancia

- 1 Abra la compartimento de las pilas. Retire la pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez).
- 2 Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.



### Precaución

- Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deposítelas en el lugar apropiado.
- Si la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión. Sustitúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.


## PREPARACIÓN

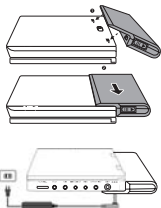
### Instalación y carga del paquete de baterías\*

- 1 Apague el aparato. Coloque el paquete de baterías como se muestra.
- 2 Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra). Carguelo hasta que el indicador rojo se apague (aproximadamente de 4,5 a 6,5 horas con la unidad apagada).



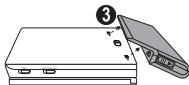
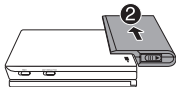
Nota

- Es normal que el paquete de baterías se caliente al cargarse.
-  aparece cuando la energía de la batería es escasa.



### Desinstalación del paquete de baterías

- 1 Apague el aparato.
- 2 Desenchufe el adaptador de CA.
- 3 Dele la vuelta al reproductor.
- 4 Pulse el conmutador de bloqueo del paquete de baterías ①.
- 5 Deslice el paquete de baterías hasta sacarlo, como se muestra ② ③.



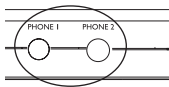
\*Las baterías tienen un número de ciclos de carga limitados y podría ser necesario sustituirlas. La vida útil de la batería y el número de ciclos de carga varían según el uso y los ajustes de configuración.

# PREPARACIÓN

## Conexiones

### Conexión de los auriculares

Conecte los auriculares en el conector **PHONE 1** o **PHONE 2** de su aparato.

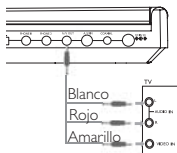


### Conexión de equipo adicional

- Apague el reproductor antes de conectar otro equipo adicional.
- Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de sus DVD o de un karaoke.

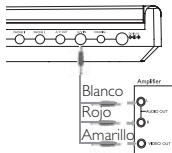
### AV OUT

Puede conectar el reproductor a un televisor.



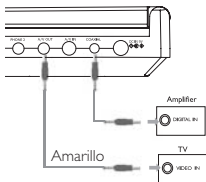
### AV IN

En el panel del DVD del reproductor, pulse **AV-IN** para seleccionar ENTRADA A/V (AUX).



Conexión	Vídeo	Audio (Arriba)	Audio (Abajo)
Color	Amarillo	Blanco	Rojo

## Digital Audio Out




✓ Nota:

- También puede utilizar un conector COAXIAL para la salida de audio digital.
- Consulte los manuales de usuario del equipo adicional para obtener más información sobre la conexión.
- Los reproductores son compatibles con los televisores NTSC/PAL/AUTO.

# EXPLICACIONES GENERALES





## Acerca de este manual

Este manual ofrece instrucciones básicas para el funcionamiento del reproductor DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso específico o permiten un uso limitado durante la reproducción. En tales casos, la unidad quizá no responda a todas las órdenes, por lo que deberá leer las instrucciones facilitadas en el disco. Si en la pantalla del televisor aparece la indicación  significa que el reproductor o el disco no permiten realizar la operación.

## Mando a distancia

- Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor, asegurándose de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.
- También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).

## Navegación por el menú

- El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegación por los menús que le guiará a través de los diferentes ajustes y operaciones.
- Utilice las teclas de función para activar o desactivar las operaciones correspondientes.
- Utilice , , ,  para explorar los menús.
- Pulse **OK** para confirmar la selección.

# OPERACIÓN BÁSICA

## Cómo acceder a la configuración de idioma de OSD

El inglés es el idioma predeterminado de la presentación en pantalla (OSD) del reproductor. Puede seleccionar inglés, francés, español, alemán, chino simplificado o chino tradicional para la visualización en pantalla del reproductor.

Países	Opciones de idioma de OSD
Europeos	Inglés, Francés, Alemán
Americanos	Inglés, Francés, Español
Asia-Pacíficos	Inglés, Chino Tradicional, Chino Simplificado

- 1 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.
- 2 Pulse **SET UP** para abrir el menú de configuración.
- 3 Seleccione **GENERAL SETUP** (Configuración general) y pulse **OK**.
- 4 Desplácese y seleccione **OSD LANG** (Idioma de OSD) y pulse ► para seleccionar las opciones de idioma de la presentación en pantalla (OSD).
- 5 Seleccione el idioma que desee y pulse **OK**.



## Inserción de discos y encendido

- 1 Pulse **OPEN** para abrir la bandeja de discos.
- 2 Deposite el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba (también en el caso de los discos DVD de doble cara). Compruebe que queda perfectamente asentado en el hueco correcto.
- 3 Presiones lentamente la bandeja para cerrarla.
- 4 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.



Nota

Durante la reproducción se oirá un ruido mecánico normal.



## OPERACIÓN BÁSICA

### Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Después de encenderlo, inserte el disco y cierre la bandeja; la reproducción se inicia automáticamente. En la pantalla aparece el tipo de disco cargado. El disco puede invitarle a seleccionar una opción de un menú. Utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y después pulse **OK**.

*Observación: Puesto que es habitual que las películas en DVD salgan al mercado en fechas distintas en una u otra parte del mundo, todos los reproductores poseen un código territorial y los discos pueden incluirlo como opción. Si inserta un disco cuyo código territorial no coincide con el del reproductor, en la pantalla aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá extraerse de la unidad.*

### Reproducción de un CD-audio, CD-Vídeo

- Después de encender la unidad, inserte el disco y cierre la bandeja; la pantalla mostrará el tipo de disco cargado e información sobre el contenido del mismo. Pulse ▶ para iniciar la reproducción.
- Mientras reproduce VCD con MTV/Karaoke, pulse las teclas numéricas (0-9) para seleccionar la pista y pulse ▶ o **OK** para reproducirla. Pulse **RETURN** para volver al menú de la selección.

## OPERACIÓN BÁSICA

### Reproducción de un discos MP3

Están disponibles las siguientes funciones de reproducción para CD de MP3. Consulte las secciones correspondientes para obtener más información.

Control de volumen, salto de pistas, búsqueda, repetición, reproducción aleatoria etc. Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de música seleccionada. Pulse **OK** para reproducirla.

### Reproducción de disco JPEG

Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada. Pulse **OK**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Con la visualización de pantalla completa, aparecerá el resto de archivos JPEG, uno a uno, situados en la carpeta seleccionada en ese momento.

- Utilice ◀, ▶ para rotar la imagen.
- Utilice ▲ para subir o bajar.
- Utilice ▼ para girar a la izquierda o a la derecha.
- Durante la presentación de diapositivas, pulse **MENU** para volver a la pantalla de la carpeta.
- Pulse ■ para acceder a la previsualización de un grupo.
- Utilice ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.

*Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia.*

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

### Cambio de título / pista / capítulos

Si un disco tiene más de un título o pista (lo que se puede comprobar tanto en la barra de menú como en la pantalla del reproductor), puede cambiar de un título a otro de la siguiente manera:

- Pulse ►► brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente título o pista.
- Pulse ◀◀ brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
- Para ir directamente a algún título, pista o capítulo, introduzca el número correspondiente utilizando las teclas numéricas (0-9).



### Imágenes congeladas y por fotogramas

Pulse || varias veces para acceder a la siguientes opciones de imágenes fijas e individuales (una imagen cada paso):

- |     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| x 1 | Pausa / imágenes por fotogramas |
| x 2 | En la pantalla aparece   ►      |



Después de que aparezca el icono ||► en la pantalla, pulse || varias veces para reproducir imagen a imagen. Pulse **OK** para reanudar la reproducción normal.

### Búsqueda

Pulse ► varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia delante:

Pulse ◀ varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia atrás:

◀	►
2 X hacia atrás	2 X hacia delante
4 X hacia atrás	4 X hacia delante
8 X hacia atrás	8 X hacia delante
16 X hacia atrás	16 X hacia delante
32 X hacia atrás	32 X hacia delante



velocidad normal velocidad normal velocidad normal velocidad normal

Pulse **OK** o ► para reanudar la reproducción normal.

# CARACTERÍSTICAS GENERALES

## Cámara lenta

Pulse **▶** varias veces para acceder a las siguientes opciones de reproducción lenta:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x hacia atrás
x 2	1/4	x 6*	1/4 x hacia atrás
x 3	1/8	x 7*	1/8 x hacia atrás
x 4	1/16	x 8*	1/16 x hacia atrás



Pulse **OK** o **▶** para reanudar la reproducción normal.

*\*Sólo para DVD*

## Cambio de la salida de audio

Pulse **AUDIO** varias veces para acceder a las siguientes opciones de audio.

x 1 MONO IZQUIERDO	x 2 MONO DERECHO
x 3 MONO MIXTO	x 4 ESTÉREO



## ZOOM

La función de zoom le permite ampliar la imagen y seleccionar distintas posiciones de panorámico. Pulse **ZOOM** varias veces para seleccionar las siguientes opciones de zoom.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	visualización normal		



## Silencio

Pulse **MUTE** una vez para silenciar el volumen del reproductor. Pulse **MUTE** de nuevo para desactivar esta función.



## Repetición

Pulse **REPEAT** varias veces para las siguientes opciones de repetición:

	Acciones de DVD	Acciones de VCD
x 1	repetir capítulo	repetir pista
x 2	repetir título	repetir todo
x 3	repetir todo	cancelar repetición
x 4	cancelar repetición	



## CARACTERÍSTICAS GENERALES

### Repetición A > B

Para repetir o reproducir en bucle una secuencia de un título:

- Pulse **A > B** desde el punto deseado de comienzo.

En la pantalla aparece  **A**.

- Pulse de nuevo **A > B** cuando llegue al final del fragmento deseado.

En la pantalla aparece  **AB** y se inicia la reproducción de la secuencia.

- Pulse **A > B** de nuevo para salir de la secuencia.



### Modos de reproducción

Pulse **PLAY MODE** varias veces para acceder a las siguientes opciones de orden de reproducción:

x 1 REPRODUCCIÓN ALEATORIA      x 2 ALEATORIO

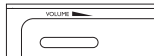
x 3 PROGRAMA



Utilice **(0-9)** y **OK** para introducir ajustes específicos.

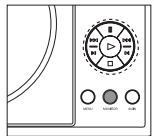
### Aumento/disminución de volumen

- Pulse +/- para aumentar o disminuir el volumen de reproducción en el control remoto.
- Utilice el interruptor giratorio del lado derecho de la unidad.



### Monitor (control de la unidad principal)

Pulse **MONITOR** varias veces y utilice **◀ / ▶** para ajustar el brillo, el color y el modo de visualización (pantalla normal o completa).



# CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS DISCOS DVD

Comprobación del contenido de los discos DVD-Vídeo: **Menús**

En el caso de los títulos y capítulos, los menús de selección pueden estar incluidos en el disco. El menú del DVD le permite seleccionar opciones.

Pulse el botón numérico correspondiente, o bien utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y pulse **OK**.

## Menú de disco

Pulse **MENU**. El menú puede incluir ángulos de cámara, idiomas de audio y subtítulos, y capítulos del título.



## Ángulo de cámara

Si el disco contiene secuencias grabadas desde distintos ángulos, aparecerá un icono indicando el número de ángulos disponibles, así como el ángulo actual. Si lo desea, puede cambiar el ángulo de cámara.



Pulse **ANGLE** varias veces hasta alcanzar el ángulo de visualización deseado.



Para volver al ángulo de visualización normal, pulse **ANGLE** varias veces hasta que no aparezca en la pantalla ningún mensaje relacionado con los ángulos.

## Cambio del idioma de audio

Pulse **LANGUAGE**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de idioma, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse **LANGUAGE** varias veces hasta alcanzar la opción de idioma deseada.



## Subtítulos

Pulse **SUBTITLES**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de subtítulos, éstas aparecerán ahora en pantalla.

Pulse **SUBTITLES** varias veces hasta alcanzar la opción de subtítulos deseada.



## FUNCIONAMIENTO DE OSD

Además de utilizar las teclas del control remoto, también puede cambiar las opciones de reproducción de disco desde las opciones de presentación en pantalla (OSD).

**1** Pulse **OSD** durante la reproducción. Aparece una lista de funciones.

**2** Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción.

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

ARCHIVO	introduzca el número de archivo deseado.
TÍTULO	introducir el número de título deseado
CAPÍTULO	introducir el número de capítulo deseado
AUDIO	seleccionar las opciones de audio
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de subtítulos
ÁNGULO	seleccionar las opciones de ángulo de cámara
HORA DEL ARCHIVO	introduzca el punto de inicio para la hora de reproducción del archivo.
HORA TT	seleccionar las opciones de ángulo de cámara
HORA CH	introducir el punto de inicio de la hora de reproducción del capítulo
REPETIR	seleccionar las opciones de repetición
TIME DISP.	seleccionar las opciones de visualización de la hora

**3** Utilice **(0-9)** para introducir ajustes específicos.

**4** Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

**5** Pulse **OSD** para salir.

## FUNCIONAMIENTO DE SETUP

Para sacar el máximo partido a la reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes. Utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y después pulse **OK**.

- 1 Pulse **SETUP**. Aparece una lista de funciones.
- 2 Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción.

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN GENERAL	seleccionar opciones de visualización y otras
CONFIGURACIÓN DE AUDIO	seleccionar las opciones de audiow
PREFERENCIAS	seleccionar preferencias de reproducción
CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA	seleccionar opciones de contraseña

- 3 Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.
- 4 Pulse **SETUP** para salir.

## CONFIGURACIÓN GENERAL

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

PANTALLA TV	seleccionar la relación de visualización
TIPO DE TV	seleccionar el estándar de vídeo del televisor externo
IDIOMA OSD	seleccionar el idioma de visualización en pantalla
SPDIF	seleccionar las opciones de audio digital
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de los subtítulos
PROTECCIÓN PANTALLA	seleccionar las opciones del protector de pantalla

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.



## FUNCIONAMIENTO DE SETUP

### CONFIGURACIÓN DE AUDIO

Quando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN DE ALTAVOZ      seleccionar las opciones de los altavoces

CONFIG. DOLBY DIGITA      seleccionar las opciones del sonido Dolby

EQ DE CANAL      seleccionar las opciones del ecualizador

PROCESO EN 3D      seleccionar las opciones del sonido envolvente

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

### PREFERENCIAS

Quando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

AUDIO      seleccionar las opciones de idioma del audio

SUBTÍTULOS      seleccionar las opciones de subtítulos

MENÚ DEL DISCO      seleccionar las opciones de idioma del menú del disco

PARENTAL      seleccionar las opciones de control infantil

PREDETERMINADO      restaurar los ajustes de fábrica

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

*Observación: Las opciones de control infantil sólo se pueden seleccionar cuando está desactivado el modo de contraseña.*

### CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA

Quando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

MODO CONTRASEÑA      activar o desactivar la contraseña

CONTRASEÑA      cambiar la contraseña existente  
(predeterminada: 99999)

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el reproductor DVD-Vídeo presenta alguna anomalía operativa, antes de nada revise los puntos de la siguiente lista.

### **ADVERTENCIA:**

***Bajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.***

### **Síntoma**

### **Remedio**

#### **No hay corriente**

- Compruebe si los dos extremos del cable de alimentación están debidamente conectados.
- Asegúrese de que la toma de c.a. utilizada tiene corriente, conectando para ello otro aparato.
- Compruebe si el paquete de baterías está insertado correctamente.
- Compruebe si el adaptador del automóvil está conectado correctamente.

#### **Imagen distorsionada**

- Observe si el disco presenta huellas y límpielo con un paño suave en sentido radial, del centro hacia afuera.
- En ocasiones, la imagen puede aparecer algo distorsionada, y no se trata de ninguna anomalía.

#### **Completamente distorsionada o no hay color en la pantalla de TV**

- El interruptor NTSC/PAL no está en la adecuada. Haga coincidir los ajustes del televisor y del reproductor

#### **No hay sonido**

- Revise las conexiones de audio. Si está utilizando un amplificador Hi-Fi, pruebe con otra fuente de sonido.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Remedio
<b>Imposible reproducir el disco</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba. Limpie el disco.</li><li>– Compruebe si el defecto está en el disco probando con otro.</li></ul>
<b>El reproductor no responde al mando a distancia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor. Evite todos los obstáculos que puedan interferir en el recorrido de la señal. Revise o sustituya las pilas del mando.</li></ul>
<b>Imagen distorsionada o en blanco y negro con un disco DVD o VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Utilice únicamente discos de formato compatible con el televisor (PAL/NTSC).</li></ul>
<b>No hay sonido en la salida digital</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Revise las conexiones digitales.</li><li>– Compruebe en los menús que está activada la salida digital.</li></ul>
<b>La unidad no responde a todas las órdenes durante la reproducción</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– El disco no permite realizar las operaciones.</li><li>– Consulte las instrucciones del disco.</li></ul>
<b>El reproductor se calienta</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.</li></ul>
<b>La pantalla se oscurece al desconectar la alimentación</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– La unidad está ahorrando energía para proporcionar un mayor tiempo de reproducción con la batería. Esto es normal. Ajuste el brillo mediante la función MONITOR.</li></ul>

***Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.***

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Dimensiones	18.9 x 14.7 x 3.7 cm 7.5 x 5.75 x 1.5 pulgadas
Peso	0.86 kg / 1.89 lb
Alimentación	DC 9V 1.8A
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Láser longitud de ondas	650nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO
Respuesta de frecuencia	20Hz ~ 20KHz $\pm$ 1dB
Índice de señal de ruido	$\geq$ 85dB
Distorsión de audio + ruido	$\leq$ -80(1KHz)
Separación de canales	$\geq$ 85dB
Rango dinámico	$\geq$ 80dB
Salida	
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: $2V \pm 10\%$
Impedancia de carga:	10K $\Omega$
Salida de vídeo: Nivel de salida:	1V <sub>p</sub> - p $\pm$ 20%
Impedancia de carga:	75 $\Omega$

**PHILIPS se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.**

**Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.**

**Todos los derechos reservados.**

## INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

## DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.



Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

## COPYRIGHT INFORMATIONEN

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden.

## ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS

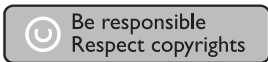
Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.



Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners

2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

<http://www.philips.com>



## Second LCD screen

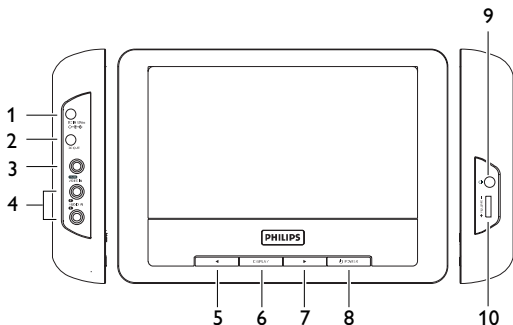
PAC130  
PAC131

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

## Manual del usuario



# PHILIPS



# Español

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Contenido

### 1 Elementos de control y componentes funcionales

- 1.1 Parte izquierda del reproductor
- 1.2 Parte frontal del reproductor

### 1.3 Parte derecha del reproductor

## 2 Información general

### 3 Conexión

- 3.1 Uso en un coche
- 3.2 Uso en casa



- 3.3 Conexión a los auriculares
- 3.4 Conexión a cámara de vídeo
- 4 Disfrute**
- 4.1 Encendido

- 4.2 Control de volumen
- 4.3 Brillo y contraste de la pantalla
- 5 Resolución de problemas**
- 6 Datos técnicos**

## 1 Elementos de control y componentes funcionales

### 1.1 Parte izquierda del reproductor (ver figura 1)

- 1 DC IN** Conector de entrada de alimentación CC
- 2 DC OUT** Conector de salida de alimentación CC
- 3 VIDEO IN** Entrada de audio
- 4 AUDIO IN** Entrada de vídeo

### 1.2 Parte frontal del reproductor (ver figura 1)

- 5,7 ◀ / ▶** Botones de navegación izquierda/derecha
- 6 DISPLAY** Permite ajustar los valores de pantalla del sistema
- 8 ⏻ POWER** Enciende y apaga el reproductor

### 1.3 Parte derecha del reproductor (ver figura 1)

- 9 Conector de auriculares**
- 10 + VOLUME -** Control de volumen

## 2 Información general

### Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de baterías recargables.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en las base del aparato coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.

- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma o retire el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

Utilice siempre el adaptador de CA/CC suministrado (AY4130)

## Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.

### Advertencia de seguridad

#### Escuche a un volumen moderado.

- La utilización de auriculares a alto volumen puede reducir su capacidad de escucha. Este producto puede producir sonidos en intervalos de decibelios que podrían provocar la pérdida de la audición a personas normales, incluso con la sola exposición durante un minuto. Los intervalos de decibelios más altos se ofrecen para las personas cuya capacidad auditiva sea limitada.



- El sonido puede ser engañoso. A medida que pasa el tiempo, el “nivel de comodidad” se adapta a niveles de volumen más altos. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, lo que parece “normal” podría ser un nivel de volumen alto, y podría dañar su capacidad auditiva. Para protegerse frente a esta situación, establezca el volumen a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y mantenga este nivel.

### **Para establecer un nivel de volumen seguro:**

- Establezca su control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente el sonido lentamente hasta que pueda escucharlo de forma clara y cómoda, sin distorsión.

### **Escuche durante períodos de tiempo razonables:**

- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles normalmente “seguros”, pueden provocar también la pérdida de la capacidad auditiva.
- Asegúrese de utilizar el equipo de forma razonable y de tomarse los descansos adecuados.

### **Asegúrese de tener en cuenta las siguientes directrices al utilizar los auriculares.**

- Escuche a un volumen razonable y durante un período de tiempo moderado.
- Tenga la precaución de no ajustar el volumen a medida que se ajuste su oído.
- No suba el volumen a un nivel en el que no pueda escuchar el sonido de los alrededores.
- Debe tener cuidado o dejar de utilizar el dispositivo en situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado, monta en bicicleta, va en monopatín, etc., dado que podría crear un riesgo para el tráfico y, en muchas zonas, es ilegal.

- **Importante (para modelos con auriculares incluidos):** Philips garantiza la conformidad con la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio, tal y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculares suministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto con su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philips.
- **Seguridad vial:** No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y oxidarla.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato. (por ejemplo recipientes con líquidos, velas encendidas).
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!

Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

## **Uso de la pantalla LCD**

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto. puede apreciar minúsculos puntos negros que

## Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

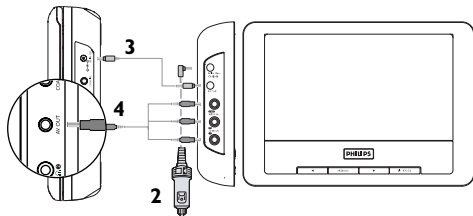
## Información de Copyright

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.

### 3 Conexión

Asegúrese de que el reproductor de DVD principal, la pantalla LCD secundaria y el resto de dispositivos eléctricos están apagados antes de realizar las conexiones.

#### 3.1 Uso en un coche



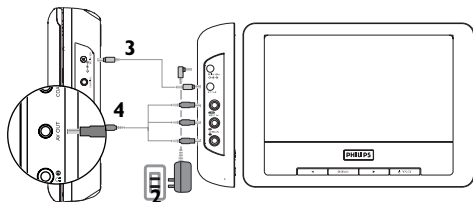
Reproductor de  
DVD principal

PAC13X

- 1 Monte los dispositivos en el reposacabezas utilizando los kits de montaje
- 2 Conecte el enchufe del adaptador de coche al PAC13X

- 3 Conecte la fuente de alimentación al reproductor de DVD principal utilizando el cable de alimentación
- 4 Conecte los cables de audio y vídeo a los dispositivos

### 3.2 Uso en casa



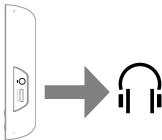
Reproductor de  
DVD principal

PAC13X

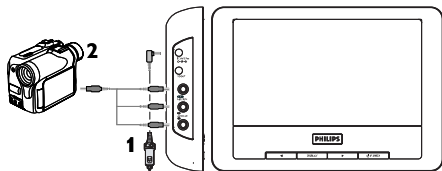
- 1 Conecte el adaptador de corriente CA/CC al PAC13X
- 2 Conecte la fuente de alimentación al reproductor de DVD principal utilizando el cable de alimentación
- 3 Conecte los cables de audio y vídeo a los dispositivos

### 3.3 Conexión a los auriculares

Conecte los auriculares a la parte lateral derecha del reproductor para escuchar la reproducción de forma privada.



### 3.4 Conexión a cámara de vídeo



Es posible conectar el reproductor a su cámara de vídeo para ver el vídeo en una pantalla de mayor tamaño.

- 1 Conecte el PAC13X a la fuente de alimentación
- 2 Conecte la cámara de vídeo al PAC13X con los cables de audio/vídeo

## 4 Disfrute

Durante la reproducción de vídeo es posible ajustar el volumen y el brillo de la pantalla.

### 4.1 Encendido

- 1 Encienda el dispositivo conectado, como por ejemplo el reproductor de DVD principal, la cámara de vídeo, etc.
- 2 Encienda el PAC13X
- 3 El PAC13X reproducirá automáticamente el contenido de vídeo
- 4 Apague todos los dispositivos tras completar la visualización

### 4.2 Control de volumen

Ajuste el control de volumen desde el lateral derecho del reproductor.

### 4.3 Brillo y contraste de la pantalla

- 1 Pulse **DISPLAY** varias veces para ajustar el brillo o el contraste.
- 2 Pulse el botón ◀ o ▶ para realizar los ajustes.

## 5 Resolución de problemas

Si piensa que el reproductor de DVD-Vídeo está defectuoso, consulte esta lista de comprobación. Puede que haya pasado algo por alto.

**ADVETENCIA** No intente bajo ninguna circunstancia intentar reparar el dispositivo por sus propios medios, ya que esto anulará la garantía. Si se produce un fallo, consulte en primer lugar los siguientes puntos antes de llevar el dispositivo para su reparación. Si es incapaz de resolver algún problema siguiendo estas sugerencias, consulte con su distribuidor o centro de servicio.

Síntoma	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la pantalla LCD está encendida y de que está en el modo de vídeo adecuado.</li><li>• Asegúrese de que las conexiones del sistema son las correctas.</li><li>• Asegúrese de que la fuente de vídeo es la adecuada.</li></ul>
No hay vídeo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que todos los dispositivos conectados están encendidos.</li><li>• Asegúrese de que el sistema está correctamente conectado.</li><li>• Asegúrese de que la reproducción de vídeo ya ha comenzado en el dispositivo principal, como por ejemplo reproductor de DVD, cámara de vídeo.</li><li>• Asegúrese de que se ha activado la función de salida de vídeo en el dispositivo principal.</li></ul>



Síntoma	Solución
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el sistema está correctamente conectado.</li> <li>• Asegúrese de que los altavoces están encendidos.</li> <li>• Asegúrese de que la fuente de audio es la adecuada.</li> </ul>

## 6 Datos técnicos

Tamaño de la pantalla TFT	7 pulgadas
Peso	0.37 kg / 0.81 lb
Alimentación	DC 9~12V 2A (AY4130)
Consumo eléctrico	≤ 20W
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 50°C (32 - 122°F)
Láser longitud de ondas	650nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO

**PHILIPS se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.**

**Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.**

**Todos los derechos reservados.**


### Información de copyright

La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito.

## **Desecho del producto antiguo**



El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado  se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



Be responsible  
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.

Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners

2008 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.



Printed in China

ZYL-0813